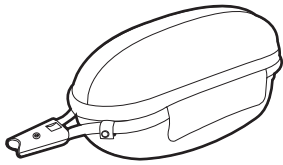
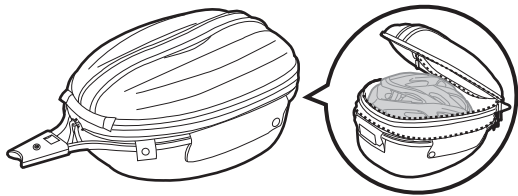




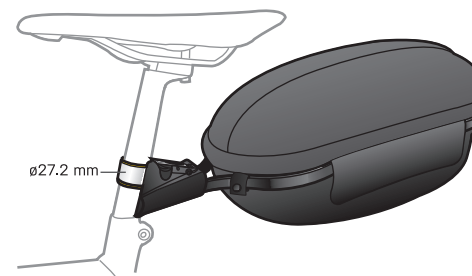










DynaPack Art no. TC2711B2	DynaPack DX Art no. TC2713B2
	
 Capacity 4 L / 244 ci	 Capacity 9,7 L / 591 ci
 Max Load 4,5 kg / 10 lb	 Max Load 4,5 kg / 10 lb



Fixer 7 included

		
Plastic pad	Clamp Band Holder	M5-Bolt

Clamp Band

		
ø27.2 mm (fits ø25.4-27.2 mm seatposts)	ø31.6 mm (fits ø27.3-31.6 mm seatposts)	ø34.9 mm (fits ø31.7-34.9 mm seatposts)

* Tool Required: 4mm Allen key

Before installing Dynapack onto seatpost, select suitable clamp band to fit seatpost diameter.

Avant d'installer le DynaPack sur le pilier de selle, sélectionner la fixation adéquate selon le diamètre du pilier de selle. Démonter et installer la fixation comme illustré ci-dessous.

Prima di installare Dynapack sul reggisella, scegliere il morsetto adatto al diametro del reggisella.

ダイナパックを取り付ける前に、シートポストの直径に適合するクランプバンドを選択します。

安裝DynaPack至坐墊桿之前，須先選擇適用的坐墊桿束帶，如何拆、裝坐墊桿束帶，請依下面的說明。

Wählen Sie vor der Montage der DynaPack an der Sattelstütze die passende Befestigungsschelle aus. Lösen Sie die Schellenhalterung von der Tasche und montieren Sie die Schelle wie nachfolgend veranschaulicht:

Antes de instalar el Dynapack en la tija, seleccionar la banda abrazadera adecuada a su diámetro. Desmontar la bolsa e instalar la banda abrazadera según se muestra abajo.

Przed zainstalowaniem Dynapack'a na sztycy wybierz odpowiednią obejmę pasującą do jej średnicy

DynaPack을 시트 포스트에 설치하기 전 직경에 맞는 클램프 밴드를 선택하여 클램프 밴드 홀더를 장착하십시오.

安裝DynaPack至坐墊杆之前，須先選擇適用的坐墊杆束帶，如何拆、裝坐墊杆束帶，請依下面的說明。

INSTALLATION / BEFESTIGUNG / INSTALLATION / MONTAJE / MONTAGGIO / MONTAŻ / 取付方法 / 장착방법 / 安裝方式 / 安裝方式

Plastic pad



Clamp Band



Use plastic pad to increase friction of clamp band on seatpost.

Verwenden Sie das Gummiband um die Reibung der Schelle an der Sattelstütze zu erhöhen.

Utiliser l'entretoise afin d'augmenter le maintien de la fixation sur le pilier de selle

Utilizar la almohadilla de goma para aumentar la fricción de la banda abrazadera sobre la tija

使用束帶墊片以增加束帶在坐墊桿的摩擦力

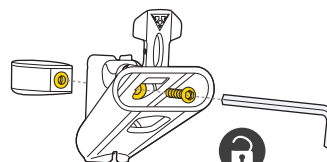
Utilizzare lo spessore di plastica per aumentare l'attrito del morsetto di fissaggio sul reggisella.

Użyj plastikowej podkładki, aby zwiększyć tarcie opaski zaciskowej na sztycy

シートポストとクランプバンドの摩擦抵抗を高めるため、付属のプラスチックパッドを使用してください。

플라스틱 패드를 사용하여 클램프 밴드와 시트 포스트 마찰력을 높여주세요.

使用束帶墊片以增加束帶在坐墊杆的摩擦力



4 mm Allen Key
Max 4 Nm

Select suitable clamp band to fit seatpost diameter.

Wählen Sie die passende Befestigungsschelle.

Sélectionner la fixation adéquate selon le diamètre du pilier de selle

Seleccionar la banda abrazadera adecuada al diámetro de la tija

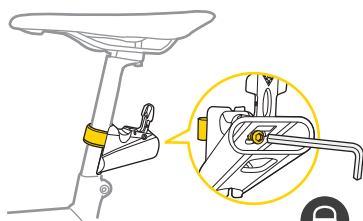
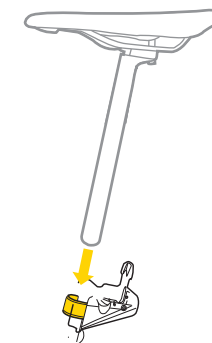
選擇合適的坐墊桿管束帶
選擇合適的坐墊杆管束帶

Selezionare il morsetto di serraggio adatto al diametro del reggisella.

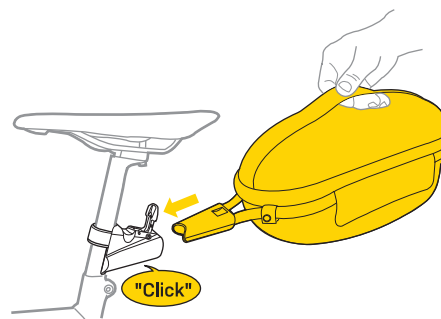
Wybierz odpowiednią obejmę pasującą do średnicy sztycy.

シートポストの直径に適合するクランプバンドを選択します。

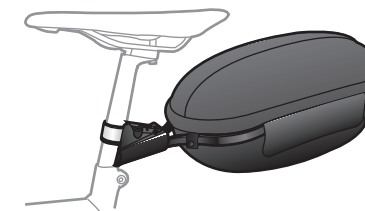
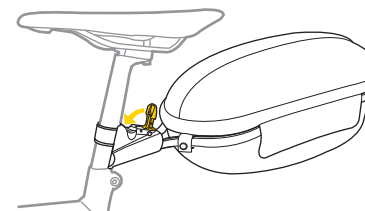
시트 포스트 직경에 맞는 클램프 밴드를 클램프 밴드 홀더에 장착하십시오.



4 mm Allen Key
Max 4 Nm



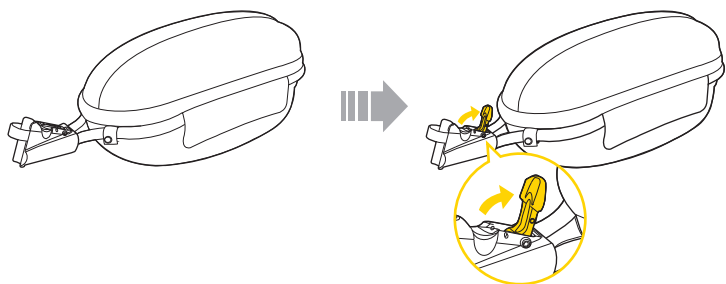
"Click"





HOW TO REMOVE WERKZEUG ENTNEHMEN / COMMENT RETIRER / COMO DESMONTAR / COME RIMUOVERE / JAK WYJAC / 取外方法 /

헬름바에서 분리하는 방법 / 如何移除



1. Never exceed maximum loading capacity of 10 lbs (4,5 kgs) when using DynaPack.
2. DynaPack is not suitable or intended to be used with carbon fiber seatposts.
3. When installing clamp band, use plastic pad to avoid damaging seatpost.
4. Tighten clamp bolt securely to recommended torque (4 Nm or 35 in-lbs) to prevent Dynapack from swinging sideways and damaging seatpost.

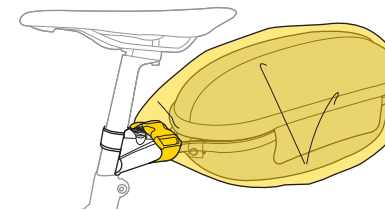
1. Überschreiten Sie die max. Zuladung der DynaPack von 4,5 kg nicht.
2. Die DynaPack sollte nicht an Karbon-Sattelstützen verwendet werden.
3. Verwenden Sie beim Anbringen der Befestigungsschelle das Gummiband, um die Sattelstütze nicht zu beschädigen.
4. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben mit 4 Nm bzw. 35 in-lbs fest, um ein Ausschwingen der DynaPack und eine Beschädigung der Sattelstütze zu vermeiden.

1. Ne jamais dépasser la charge maximale de 4,5 kg (10 lbs) lors de l'utilisation du DynaPack.
2. Le DynaPack n'est pas recommandé ni prévu pour être utilisé avec des piliers de selle en carbone.
3. Lors de l'installation de la fixation, utiliser l'entretoise afin de ne pas endommager le pilier de selle.
4. Serrer la vis fermement en respectant le couple recommandé (4 Nm ou 35 in-lbs) afin d'éviter au DynaPack de se balancer de gauche à droite et d'endommager le pilier de selle.

1. Nunca exceda la capacidad máxima de carga de 4,5 Kgs cuando utilice el DynaPack.
2. El DynaPack no es apto para ser utilizado en tijas de fibra de carbono
3. Cuando instale la banda abrazadera, utilice la almohadilla de goma para no dañar la tija
4. Apriete el tornillo de la abrazadera firmemente con el par recomendado (4 Nm) para evitar que el DynaPack se balancee hacia los lados y dañe la tija

OPTIONAL OPTIONALES /

OPTIONNELS / OPCIONALES / OPZIONALI / OPCJONALNE AKCESORIA / オプション アクセサリー / 별도 구매 용품 / 其他功能選配商品



IPX4 WATERPROOF

Rain Cover for DynaPack
Art no. TRC011

Rain Cover for DynaPack DX
Art no. TRC012

(sold separately)

1. Non superare mai la capacità di carico massima di 10 libbre (4,5 kg) quando si utilizza DynaPack.
2. DynaPack non è adatto e non è destinato a essere utilizzato con reggisella in fibra di carbonio.
3. Quando si installa il morsetto di fissaggio, utilizzare lo spessore in plastica per evitare di danneggiare il reggisella.
4. Stringere saldamente il bullone del morsetto alla coppia consigliata (4 Nm o 35 pollici-libbre) per evitare che Dynapack oscilli lateralmente e danneggi il reggisella.

1. Nigdy nie przekraczaj maksymalnego obciążenia 4,5 kg podczas korzystania z DynaPack'a.
2. DynaPack nie nadaję się ani nie jest przeznaczony do stosowania ze sztycami z włókna węglowego.
3. Podczas montażu opaski zaciskowej użyj plastikowej podkładki, aby uniknąć uszkodzenia sztycy.
4. Dokręć mocno śrubę zaciskową zalecanym momentem obrotowym (4 Nm), aby zapobiec kołysaniu się Dynapack'a na boki i uszkodzeniu sztycy.

1. ダイナパックを使用するときは、静止状態での耐荷重(4.5kg)を超える積載はしないでください。
2. ダイナパックはカーボンファイバー製シートポストには使用することはできません。
3. 付属のプラスチックパッドを使用して、シートポストに傷つくの防止してください。
4. クランプボルトを固定するときには推奨トルク(4Nmまたは35in-lbs)で締め付け、ダイナパックが左右に振られてシートポストが傷つくの防止してください。

1. Dynapack의 최대 적재 용량은 10파운드(4.5kg)입니다. 해당 무게를 초과하지 마십시오.
2. Dynapack을 카본 시트 포스트에 장착 사용하지 마십시오.
3. 클램프 밴드를 설치할 때 플라스틱 패드를 사용하여 마찰력 향상과 시트 포스트가 손상을 방지할 수 있습니다.
4. Dynapack이 주행 중 흔들리거나 움직여 시트 포스트 등이 손상되지 않도록 클램프 볼트 토크(4 Nm 또는 35 in-lbs)를 지켜 장착하십시오.

1. 使用本產品時，切勿超過其坐大附載重量。
2. 本產品不適合用於碳纖維的坐墊桿
3. 安裝坐墊桿束帶時，務必使用束帶墊片，以防止坐墊桿損傷。
4. 轉緊螺絲時，請依照所建議的鎖緊扭力將束帶與束帶架確實地固定在坐墊桿上，以防止本產品因左右搖擺對坐墊桿造成損傷

1. 使用本产品时，切勿超过其坐大附载重量。
2. 本产品不适合用于碳纤维的坐垫杆
3. 安装坐垫杆束带时，务必使用束带垫片，以防止坐垫杆损伤。
4. 转紧螺丝时，请依照所建议的锁紧扭力将束带与束带架确实地固定在坐垫杆上，以防止本产品因左右摇摆对坐垫杆造成损伤

WARRANTY

2-year Warranty against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements
To obtain warranty service, you must be the original owner and provide proof of purchase. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions.
For USA customer service,
call : 1-800-250-3068
For International customer service,
visit www.topeak.com to find your local contact.

GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellungsängel.

Gewährleistungsanspruch
Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten.
Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde. Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland,
Tel. 0261-899998-28/ Homepage: www.topeak.com

GARANTIE

Garantie de 2 ans toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

Réclamation de la garantie
Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme étant de la fabrication. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service, call : 1-800-250-3068
www.topeak.com

GARANTÍA

Garantía de 2 años únicamente para productos con defectos de fabricación.

Requisitos para la reclamación de garantía
Para obtener el servicio de garantía, debe ser el propietario original y proporcionar un comprobante de compra. Los artículos devueltos sin un recibo de compra comenzarán la garantía en la fecha de fabricación. Todas las garantías quedarán anuladas si el producto se daña debido a un accidente del usuario, abuso, alteración del sistema, modificación o uso de cualquier forma diferente a la descrita en este manual.

* Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Póngase en contacto con su distribuidor Topeak si tiene alguna pregunta. Para llamar al servicio de atención al cliente de EE. UU.: 1-800-250-3068
www.topeak.com

GARANZIA

2 anni di garanzia solo per difetti di produzione.

Condizioni di garanzia
Per usufruire della garanzia è necessario essere il primo proprietario dell'articolo e fornire lo scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta in questo manuale.

* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti.
Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Site web: www.topeak.com

GAWARANCJA

2 lata gwarancji. Na wady fabryczne.

Warunki korzystania z gwarancji
Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy być pierwszym właścicielem i posiadać dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.

* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importorem Topeak.

保証期間

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

保証の請求
保証を受けるには、ご購入日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合は保証期間は製造年月日から計算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に記されていない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、ご購入上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。
*スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。
Website : www.topeak.jp

품질보증

제한적 2년 품질 보증 / 소비자 과실을 제외한 제조과정상 결함에 대하여 2년간 보증합니다.

품질 보증을 위한 필요조건
품질 보증 서비스를 받으시려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 외부 손상, 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에서 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.
* 제품의 제원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.

국내 전문 대리점을 통해 구입 가능합니다.
홈페이지 : www.hlsc.co.kr / www.topeak.com

產品保固

保固要求

申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

* 本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商

網址 : www.topeak.com

产品保固

保固要求

申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

* 本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商

網址 : www.topeak.com